

SANTIAGO, CHILE

CII/AB-747  
20 marzo 2001  
Original: español  
francés  
inglés  
portugués

INFORME DEL GERENTE GENERAL DE LA  
CORPORACIÓN INTERAMERICANA DE INVERSIONES  
ANTE LA DECIMOSEXTA REUNIÓN ANUAL DE LA ASAMBLEA DE GOBERNADORES

*Jacques Rogozinski*

1. En esta primera reunión del tercer milenio, presentamos a la Asamblea de Gobernadores los resultados obtenidos durante el año 2000. Esta Decimosexta reunión anual reviste para mí una especial importancia, porque me permite informar acerca del balance de mi primer año de gestión completo al frente de la Corporación.
2. Es de justicia agradecer en esta oportunidad al Presidente del Directorio, Señor Enrique Iglesias, por su confianza y apoyo. A cada uno de los miembros del Directorio Ejecutivo, les expreso mi sincero reconocimiento por su valiosa participación para alcanzar los avances que logró la Corporación en el ejercicio del año 2000.
3. Para todos los miembros de la Corporación Interamericana de Inversiones es muy grato estar realizando esta reunión en Chile, país que destaca en América Latina y el Caribe. Agradezco al Gobierno de Chile su hospitalidad, así como a las autoridades de la ciudad de Santiago, encabezadas por su Alcalde, Sr. Joaquín Lavín Infante, la calurosa bienvenida de la que hemos sido objeto en ocasión de las Reuniones Anuales de las Asambleas de Gobernadores del Grupo BID, así como la magnífica organización de los eventos que han tenido lugar en estos últimos días.
4. Esta reunión se reviste de particular importancia porque estamos dando la bienvenida a cinco nuevos miembros, que elevará a cuarenta y dos el número de países que se sumarán a la tarea de apoyar el importante desafío que significa el desarrollo de la pequeña y mediana empresa de Latinoamérica y el Caribe.

5. La Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores es un foro idóneo para informar a los países miembros sobre los avances de la Institución, pero sobre todo para recoger de ustedes ideas, orientaciones y directrices que nos permitan trazar y fertilizar su rumbo futuro, con un espíritu constructivo y comprometido con el trabajo para el mejoramiento de América Latina y el Caribe.

6. El año 2000 fue un año de transición en la vida de la Corporación. Un año en el que nos empeñamos en realizar los cambios necesarios para dotar a la Institución de una organización moderna y con visión de futuro, preparada para cumplir eficientemente su misión de desarrollo y desplegar los recursos del aumento de capital.

7. Durante el año 2000, la Corporación se encaminó al logro de las metas trazadas en el Plan trienal que acompañó el aumento de capital.

8. Debe señalarse, sin embargo, que en el plano operativo no se alcanzaron las metas. Esto se debió a una limitada reserva de proyectos como consecuencia de un menor nivel de promoción durante el primer semestre del año, así como a una más rigurosa selección de proyectos. También influyó el moderado nivel de actividad económica en algunos países de la región. Esta tendencia se revirtió durante el segundo semestre, lo cual permite prever una intensificación de las actividades de crédito e inversión de la Corporación en el presente año.

9. En cuanto al desempeño financiero, me complace informar que hemos logrado restablecer la salud financiera de la Corporación. Esto me permite presentar un balance positivo que cumple con las expectativas consignadas en nuestro plan de negocios.

10. La solidez financiera y las buenas perspectivas de la Corporación fueron reconocidas por Standard & Poor's al asignarle a la Institución, en diciembre del 2000, una calificación crediticia de AA. Dicha calificación le permitirá a la entidad diversificar sus fuentes de financiamiento y obtener préstamos en condiciones más favorables.

11. El balance de actividades que les presento hoy permitirá poner de manifiesto los avances de la Institución, así como la importancia creciente de la labor de la misma en beneficio del pequeño y mediano empresario.

#### *I. Resultados operativos*

12. En el plano operativo, la Corporación Interamericana de Inversiones aprobó diecinueve operaciones. Un total de US\$143 millones se destinaron a transacciones que llegarán a ocho países, más tres operaciones de cobertura regional. Son de resaltar también las doce transacciones con entidades financieras y fondos de inversión que le permitirán a la Corporación canalizar directa e indirectamente más de US\$1,137 millones a empresas de pequeña y mediana escala a lo largo de la región.

13. Es conveniente destacar que varias operaciones constituyen primicias para la región, tales como el apoyo a servicios de telecomunicaciones en sectores rurales de

Costa Rica, garantías hipotecarias para la adquisición de vivienda por parte de segmentos de medianos y bajos ingresos en Brasil, un fondo de inversión regional que centrará sus actividades en pequeñas y medianas empresas del sector de medios de comunicación, y modernos servicios hospitalarios en México.

14. Es importante resaltar los esfuerzos de la Corporación para continuar canalizando recursos a las economías más pequeñas de la región, como lo demuestra el hecho de que el 50% de los fondos aprobados están destinados a proyectos en las economías de menor tamaño relativo.

## *II. Resultado financiero*

15. En el año 2000 la Corporación se abocó decididamente a mejorar su desempeño financiero. Para lograrlo se realizaron acciones tendientes a establecer un apropiado balance entre sus actividades de desarrollo y la búsqueda de rentabilidad. Asimismo, la Corporación continuó realizando importantes esfuerzos para aumentar la cartera de operaciones a la vez de ejercer un estricto control sobre los activos en riesgo para lograr la mayor recuperación de los mismos. Los esfuerzos de la administración para mejorar la calidad de la cartera, sumados a la recuperación de las economías de la región, permitieron cerrar el año con un balance positivo.

16. Los ingresos de la CII procedentes de todas las fuentes ascendieron a US\$34,2 millones en el año 2000. Los ingresos generados por operaciones de crédito sumaron US\$26,1 millones (US\$24,6 millones por concepto de intereses y US\$1,5 millones por concepto de comisiones.) Las ganancias de capital y los ingresos en forma de dividendos generados por la cartera de inversiones se cifraron en US\$1,5 millones. Los gastos, incluyendo US\$9,8 millones por concepto de provisiones, se elevaron a un total de US\$33,6 millones, produciéndose una ganancia neta de US\$590.000.

## *III. Aporte al desarrollo de la región*

17. A través de las operaciones aprobadas el año pasado, la Corporación apoyó de manera importante el desarrollo en la región, al impulsar la creación de más de 10.000 puestos de trabajo y la generación de ingresos por exportaciones por un valor de US\$93 millones al año, así como contribuir en US\$423 mil millones anuales al producto interno bruto de la región. Los US\$143 millones en financiamiento de la CII posibilitarán la realización de proyectos cuyo costo total se eleva a más de US\$1,320 millones.

18. Es importante destacar que por cada dólar que la CII destinó a los proyectos aprobados en 2000, seis dólares se canalizarán hacia proyectos de inversión, con lo que se está promoviendo el crecimiento sobre bases sólidas en la región.

## *IV. Papel catalizador*

19. Tras once años completos de operaciones el total acumulado de proyectos aprobados se eleva a 244, con un monto total de US\$1.320 millones. Los compromisos

netos suman US\$820 millones, de los cuales se han desembolsado US\$685 millones en 160 proyectos. Los fondos correspondientes a 73 proyectos se han desembolsado en su totalidad, en tanto que 41 proyectos han completado el ciclo mediante la amortización de los préstamos obtenidos de la CII. Si se toman en consideración los proyectos financiados directamente y aquellos realizados a través de intermediarios financieros y fondos de inversión, la Corporación ha permitido a más de 2.400 empresas emprender proyectos de inversión que suman ya los US\$8 mil millones.

20. Debe resaltarse que el aporte de la Corporación trasciende la labor de financiamiento, extendiéndose al apoyo a la protección del medio ambiente, a la aplicación de medidas de seguridad laboral y al uso de mejores prácticas en la conducción de negocios del sector privado. Asimismo, la Corporación sigue canalizando recursos a las economías que enfrentan mayor dificultad para tener acceso a recursos de largo plazo. En efecto, las operaciones en países con economías de menor tamaño relativo representan el 42% del total de la cartera. Al 31 de diciembre de 2000 se encontraba desembolsado en su totalidad el 84% de las inversiones netas comprometidas por la Corporación.

#### *V. Composición de la cartera*

21. La cartera de la Corporación se gestiona conforme lo establecido en las políticas de operación adoptadas por el Directorio Ejecutivo. La cartera aprobada neta abarca principalmente los siguientes sectores:

- servicios financieros, que representan el 38% del financiamiento neto aprobado; estas operaciones permiten proporcionar financiamiento a las empresas más pequeñas con un promedio de préstamo inferior a 5 millones de dólares;
- sector manufacturero, que ha recibido el 12% del financiamiento de la CII;
- agroindustria con el 9%;
- fondos de capital privado, en los que se encuentra invertido el 15% de la cartera;
- infraestructura de pequeña y mediana escala, con el 9% de la cartera; y
- minería, turismo, asistencia médica y otros servicios, a los que corresponde el 9%.
- Las líneas de agencia representan el 8% restante de la cartera.

22. Las inversiones de capital representan el 15% de la cartera activa. De estas, el 73% se han realizado en fondos de capital privado cuya capitalización total supera los \$1.400 millones permitiendo multiplicar por diez los fondos destinados por la Corporación para este tipo de operaciones. El 27% restante corresponde a inversiones directas en compañías o entidades financieras que han emprendido proyectos de

ampliación. Los préstamos concedidos por la CII para la ampliación de empresas existentes representan el 68% de la cartera de proyectos aprobados.

#### *VI. Coordinación Institucional*

23. La estrecha coordinación con los demás miembros del Grupo BID tiene una importancia estratégica, por lo que continúa siendo una prioridad de nuestra labor institucional. Durante el año 2000 la Corporación participó activamente en el Comité de Crédito del Departamento del Sector Privado del BID y en el Comité de Préstamo del Banco para todos los proyectos del PRI. Asimismo, participamos en las misiones de estrategia en el sector privado del Grupo BID y apoyamos a los departamentos regionales de operaciones con información respecto a las actividades emprendidas por la Corporación en cada país. Adicionalmente, la Corporación realizó once proyectos de asesoría por encargo del FOMIN con relación al apoyo que presta a la pequeña y microempresa.

#### *VII. Desarrollo de nuevas iniciativas*

24. La Corporación firmó un acuerdo con el Centre for the Development of Industry (CDI), con el objeto de apoyar el desarrollo de las empresas privadas del Caribe. El CDI es financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo bajo la Convención de Lomé cuyo objetivo es estimular y apoyar la creación, expansión y reestructuración de empresas industriales en países de África, el Caribe y el Pacífico.

#### *VIII. De cara al futuro*

25. La Corporación Interamericana de Inversiones vive un momento de impulso, en el cual su base financiera e institucional se encuentra fortalecida por el aumento de capital y la incorporación de cinco nuevos miembros en el accionariado de la Corporación. También cuenta con la infraestructura institucional requerida para que los recursos provenientes del aumento de capital puedan utilizarse de la mejor forma en beneficio del desarrollo de la región.

26. El éxito empresarial en el siglo XXI estará basado en el conocimiento y en una gobernabilidad profesional. Tenemos que diseñar y financiar la construcción de nuevos horizontes donde las pequeñas y medianas empresas se conviertan en detonadores del crecimiento económico, sean importantes y permanentes generadoras de empleo, estén a la vanguardia de la alta tecnología, formen eslabones sólidos de las cadenas productivas y operen como los elementos democratizadores del desarrollo. Considero que las Pymes de América Latina y el Caribe presentan tres grandes escenarios:

27. El escenario tendencial, que presenta avances moderados, tanto para la formación como para el desarrollo de este tipo de organizaciones productivas, en el que coexisten avances con rezagos y restricciones en materia financiera, cultura empresarial, transparencia administrativa, articulación regional, así como en ganancias, generación de divisas y creación de empleos.

28. El escenario indeseable, en el que el entorno económico y político se torna adverso a las Pymes y sufren un importante repliegue, al ser sustituidas por actividades informales y de especulación financiera, consecuencia de climas de inseguridad y falta de credibilidad, así como ausencia de garantías para el desarrollo de organizaciones productivas de pequeña y mediana escala.

29. El escenario deseable, en cuya construcción todos los miembros de la CII debemos trabajar, donde en un proceso gradual, pero firme, sistemático y constante, se van conformando y desarrollando Pymes transparentes, institucionales, profesionales y con una alta cultura empresarial, que devienen en empresas competitivas, de prestigio, respetables y con credibilidad, que se cristalizan en sujetos confiables de financiamiento para su crecimiento económico, con beneficios sociales y garantías de respetar la ecología y, por supuesto, las leyes y el Estado de derecho.

30. En este último escenario, algunos de los más importantes retos que tenemos para transformar el futuro de las Pymes son los derivados de su organización y operación, y en los que es necesario trabajar de inmediato, como son los siguientes:

31. Impulsar su formalización e institucionalización jurídicas como empresas que tienen una economía, un orden, una administración, una cultura y la capacidad de conocer y aprender.

32. Es un reto, también, hacer más transparente su información para lograr que esta sea clara, ordenada, simple y relevante en materia de administración, operación, comercialización y finanzas, de tal manera que genere la confiabilidad y la certeza que requieren las instituciones financieras, los fondos de fomento, los pequeños inversionistas, los proveedores, los clientes, así como todos los agentes involucrados en su operación y desarrollo.

33. Otro de los retos inmediatos, y que va de la mano con la transparencia y la formalización, es la profesionalización de sus integrantes. Las organizaciones modernas y competitivas son creaciones humanas y por ello su recurso esencial es el saber, el talento, la creatividad y la inteligencia individual y colectiva. Profesionalizar no sólo a la dirección, sino a la administración y la operación de estas empresas permitirá contar con equipos de trabajo formados y capacitados para hacer frente a las condiciones de competitividad que imponen los mercados y la globalización.

34. En este marco la Corporación está lista para emplear los recursos provenientes del aumento de capital en el cumplimiento de su misión de desarrollo, ayudar a las pequeñas y medianas empresas a crecer, prosperar y acceder a los mercados financieros comerciales, para que sean fuente de generación de puestos de trabajo, exportaciones y mejores oportunidades de protección del medio ambiente. Asimismo, está preparada para abrir sus puertas a nuevos frentes de cooperación con el sector privado y apoyar a un mayor número de pequeñas y medianas empresas mediante el financiamiento que necesitan para enfrentar los retos de la economía globalizada.

35. La Corporación continuará promoviendo que los beneficios potenciales de la globalización se distribuyan en forma más equitativa y alcancen a las economías de menor tamaño relativo y las regiones menos desarrolladas de nuestro continente. En la CII estamos convencidos de que, lejos de ser una amenaza para las Pymes, la globalización es una gran oportunidad, si la visualizamos con inteligencia e imaginación.

36. Hace once años la Corporación asumió el compromiso de apoyar el desarrollo de la Pymes, hoy la solidez financiera de la CII y los avances en la infraestructura institucional para utilizar más eficientemente los recursos del aumento de capital dan sustento objetivo y sólido para avanzar de manera decidida en el gran reto de apoyar el desarrollo de las Pymes, así como el privilegio de participar con nuestro trabajo, conocimiento y experiencia, para que juntos diseñemos ese futuro de prosperidad que queremos para América Latina y el Caribe.

37. Al despuntar el siglo XXI y el tercer milenio América Latina y el Caribe se encuentran en franca transición económica y social. El proceso de globalización les está imponiendo nuevos retos que trascienden la esfera económica e impactan también a las esferas política, social y cultural. Es un tiempo de cambio y oportunidades para lograr el desarrollo en esta región. En la CII tenemos la esperanza, la dedicación y el empeño para contribuir activamente en la búsqueda de respuestas para que el sueño de desarrollo de América Latina sea una realidad.